

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Санкт-Петербургский филиал
Института востоковедения

ИСЛАМ

на территории
бывшей
Российской
империи

Энциклопедический
словарь

Выпуск 2



Москва
Издательская фирма «Восточная литература» РАН
1999

ского этнолингвистического региона и даже много шире.

К. с. появляется незадолго до начала становления многих суфийских братств, оформлявшихся на базе суфийских школ. Таковой является, например, школа х^ваджаган, основатель которой, 'Абд ал-Халик ал-Гидждувани (ум. в 1180 или 1220 г.), как считается, разработал восемь принципов духовно-религиозной жизни школы, положенные затем в основу духовно-религиозной практики братства накшбандийа. Баха' ад-дин Накшбанд (1318–1389) в дополнение к ним ввел еще три положения. Однако текст К. с. так или иначе дает формулировку большинства принципов накшбандийа-х^ваджаган, хотя и не всегда так лаконично, как это сделал Кашифи Ва'из — автор основного агиографического сочинения накшбандийа-х^ваджаган (XII — начало XVI в.) Рашахат 'айн ал-хайат («Капли из источника вечной жизни»). Прямые заимствования из К. с. (иногда без ссылки на автора) можно обнаружить в трудах *shaykha* накшбандийа Мухаммада Парса (1345–1420), например в его Рисала-йи кудсийа, Тахкикат и др.

Существует утвердившееся мнение, будто К. с. по содержанию дублирует самое известное сочинение ал-Газали Их'я' 'улум ад-дин или является его сжатым переложением на персидский язык. Такое суждение о К. с. не вполне корректно и основано на поверхностном взгляде на оба произведения. Как показывает более углубленный анализ текстов, К. с. представляет собой вполне самостоятельное сочинение, на что и сам автор прямо и не раз указывает в К. с. Наиболее существенное отличие К. с. от Их'я' 'улум ад-дин — наличие в К. с. «науки откровения» ('*илм ал-мукашафа*), представленной в четырех первых главах — показателях покорности перед Богом ('*унван-и мусалмани*), которые ошибочно рассматриваются в качестве предисловия к четырем столпам (*аркан*).

Самые ранние из каталогизированных списков К. с. сохранились лишь во фрагментах, один из которых (первая половина XII в.) хранится в коллекции СПбФ ИВ РАН, другой (вторая половина XII в.) — в Национальной библиотеке Египта. Наиболее ранние полные списки сочинения можно найти в Библиотеке Британского музея и в собрании ИВ АН РУз в Ташкенте. Двухтомное научное издание текста К. с. было впервые осуществлено в 1975 г. в Иране ныне покойным Хусайном Хадивджамом. С тех пор это издание книги переиздавалось там семь раз.

В Европе и США сочинение не раз переводилось на английский и немецкий языки, однако всегда — не с языка оригинала. Исключением является последний перевод на английский язык, подготовленный к изданию в г. Эдинбурге проф. К. Хилленбрандт.

К сожалению, творчество ал-Газали вообще весьма скудно отражено в отечественном востоковедении. Из его многочисленных произведений на русский язык еще в советский период переводились избранные главы Их'я' 'улум ад-дин, ал-Кустас ал-мустаким

(В.В.Наумкин), ал-Мункиз мин ад-далал (А.В.Сагадеев) — с арабского языка, «Ответы на вопросы, предложенные ему» (А.И.Рубина) — с древнееврейского языка. Большинство же работ ал-Газали остаются terra incognita как для отечественной науки, так и для российского читателя, что относится и к К. с., полный перевод которого на сегодняшний день отсутствует.

Лит-ра: М.Парса. Тахкикат. Рук. СПбФ ИВ РАН, С-2133, 93а; *Кашифи Ва'из*. Рашахат, 21–26; М.Парса. Рисала-йи кудсийа // Макама-и х^ваджа Накшбанд. Бухара, 1910, 91–92; 'Али ибн Осман ибн Аби 'Али ал-Джуллаби ал-Худжавири ал-Газнави, *Абу-л-Хасан*. Раскрытие скрытого завесой / Изд. В.А.Жуковский. Ленинград, 1926; *al-Ghazali*. Kimiya, 2, 11–116; *Абу Хамид ал-Газали*. Ответы на вопросы, предложенные ему / Пер. с древнеевр. А.И.Рубина // Из истории, 196–211; *Абу Хамид ал-Газали*. Избавляющий от заблуждения / Пер. с араб. А.В.Сагадеева // Из истории, 211–266; *Абу Хамид ал-Газали*. Воскрешение наук о вере (Их'я' 'улум ад-дин). Избранные главы / Пер. с араб., исслед. и коммент. В.В.Наумкина. М., 1980; *Al-chemy of Happiness*, by Mohammed al-Ghazzali, the Mohammedan Philosopher / Transl. by H.A. Humes. Albany; N. Y., 1873; *Badawi*. Les oeuvres, 172–178; *G.F.Hourani*. The Chronology of Ghazali's Writings // JAOS, 79, № 4, 1959, 225–233; *H.Ritter*. Das Elixir der Glückseligkeit. Düsseldorf-Köln, 1989; *The Alchemy of Happiness*, by Abu Hamid Muhammad al-Ghazzali / Tr. by Claud Field, revised and annotated by Elton L. Daniel. Armonk, N. Y., L., 1991; *А.Хисматуллин*. О сочинении «Эликсир счастья» Абу Хамида ал-Газали ат-Туси // Страны и народы Востока. СПб., 1998, XXX, 204–228.

А. Х.

Кисты (кистины, кисти, кити) — этническая группа нахов, проживающая в Панкисском ущелье Ахметского района Республики Грузия. Наиболее раннее упоминание этнонима — в «Армянской географии» Анания Ширакаци (VII в.) (кусты, кистк) и грузинской хронике XIII в. (кишты). В русских источниках XVIII–XIX вв. он заимствован из грузинской историографии, где термин К. употреблялся и как общее название вайнахов, и как узкоэтническое понятие, обозначающее ингушский — жителей ущелья по рекам Кистинка и Армхи и чеченцев — жителей верховьев реки Чанты-Аргун.

В настоящее время К. проживают в селениях Джозоло, Дзибахевы, Дуиси, Омало, Шуа-Халацани, Земо-Халацани, Биркиани, Хораджо, Чхатана. Чеченцы и ингуши называют их гуржиехар нохчий/вайнах — «грузинские чеченцы/вайнахи». Кистинский диалект чеченского языка представляет собой совокупность сельских говоров: джокского, дуисского, омалойского. Часть К. — христиане, часть — исповедуют суннизм шафи'итского толка (*мазхаба*).

Согласно литературным и архивным материалам, переселение чеченцев и ингушей в

Панкиси относится к XVIII–XIX вв. Среди них были как мусульмане, так и приверженцы традиционной религиозной системы, центральное место в которой занимал культ Великого Бога — Воккха Дела (Дяла, Диела, Диели, Дээл; с утверждением ислама теоним осмысливается как одно из Божественных имен). В 1866 г. «Общество по восстановлению православного христианства на Кавказе», учрежденное российскими властями в 1860 г. в Тифлисе, пыталось рекрутировать священнослужителей из среды К., приступило к строительству духовных школ, для распространения грамотности, и церквей (в частности, в селении Джоколо; в конце XIX в. в нем жили 187 христиан и 18 мусульман). Как и в других горных районах, христианизация населения принимала порой насильственные формы. Одновременно вели свою работу и мусульманские проповедники из Чечни, Ингушетии, Дагестана, Азербайджана. Так, преподавание арабского языка детям начал вводить прибывший в селение Дуиси (наиболее многочисленное из кистинских селений) *мулла* из Караджала (ныне — Телавский район Республики Грузия). В 60-х гг. XIX в. учение кадирицкого *шайха* Кунта-хаджи нашло отклик и среди К., некоторые под его влиянием встали на путь мистицизма. В 1898 г. началось возведение мечети (*меджид*) в Дуиси (546 чел. в конце XIX в.: 47 христиан и 499 мусульман; общая численность К. на 1901 г. — 1352 чел.). Запрет на продолжение работ со стороны начальника Тианетского уезда, в административные границы которого входила тогда территория Панкиси, повлек вмешательство *муллы* Бакан-оглы из селения Белоканы (ныне — Белоканский район Республики Азербайджан) и *муфтия* Кавказа. В 1902 г. (или 1905 г.) мечеть была воздвигнута, строителем ее был пшав И. Кистишвили из селения Кварел-Цкали.

К. сохранили память о братьях Хангошвили — проповедниках ислама — Гебиша, Ахига и Нонги из селения Дуиси. Рассказывают, старший, Гебиша, повершил *хаджж*, по возвращении ревностно занялся религиозной деятельностью. Братья пригласили из Чечни сначала ученого-богослова Ваата, а после его кончины — *муллу* Курмахама. Прожив в Панкиси около десяти лет, последний вернулся на родину. Затем был приглашен лезгинский *мулла* Курбан; женившись на кистинке, он остался в селении Дуиси. С 1905 г. там служил чеченский *мулла* Тавсолта. В 1909 г. из Азербайджана прибыл накшбандийский *шайх* Ис-эфенди ('Иса-*шайх*), собравший вокруг себя учеников и возглавивший братство. Он умер в 1920 г. в селении Дуиси. Последователи собирались в комнате своего наставника: мужчины вечером, с четверга на пятницу, женщины — в полдень по пятницам.

После установления Советской власти в Грузии (в 1921 г.) мечеть в селении Дуиси была закрыта. В восстановлении и поддержании влияния братства кадирийа значи-

тельную роль сыграл Мачиг Мачаликашвили из селения Дуиси. Вернувшись из Ингушетии в 1927 г., он основал новую общину. В 1928 г. чеченский *шайх* Аду создал отдельную ветвь (*вирд*): во время радений стали использовать барабан, было введено в норму ношение бороды, а также белых шапок. После отъезда *шайха* в Чечню *вирдом* руководил его преемник — местный *мулла* Керим Дуишвили. *Муриды* собирались каждое воскресенье в той комнате, где останавливался *шайх* Аду. В 1969 г. за счет верующих мечеть была восстановлена, в ней снова стали совершать суфийские ритуалы (после нормативного богослужения; женские радения проходят под открытым небом). Религиозные гимны (*назм*) исполняются как на арабском, так и на кистинском языках.

Непременный атрибут руководителей (*тхъамд*) накшбандийских и кадирических *вирдов* и их заместителей (*туракх*) — четки, чаще из 99 бусин (иногда встречаются и из 999 бусин — *солхъанаш*, *солхванаш*). Сотая бусина, с которой начинается пересчет молитв, называется *мулла* и по сравнению с другими имеет более удлиненную форму. Каждая 33-я бусина отделена двумя отличающимися по размеру бусинами *муталим* (от араб. *мута'аллим* — «ученик»). Правила индивидуального пересчета восхвалений у приверженцев накшбандийа и кадирийа различны. Первые считают четки один раз в день, молитвы возносят поименно всем почитаемым ими авторитетам, начиная с пророка Мухаммада. Вторые отсчитывают по 200 молитв: первая сотня посвящается Пророку, Учителю (*устаз*) Кунта-хаджи и всем «святым» и *шайхам* от Мухаммада до Кунта-хаджи, вторая сотня — Пророку, *устазу*, отцу и матери совершающего молитвы.

Мусульманская обрядность тесно переплетена с древними традициями К. Это проявляется и в повседневной жизни, например, на уровне обычаев приветствия. Гость, заходя в дом, здоровается первым: если его встречают мужчины, он приветствует их по-арабски, если женщины, то по-кистински. Мужчины отвечают по-арабски и по кистински. Обращаться к женщине на арабском не принято.

Из мусульманских праздников К. отмечают день окончания поста (*маарх дастар*) и праздник жертвоприношения (*г'урба де*). У К. принято посвящать жертву одному из членов семьи. Обычно четыре семьи сообща покупают корову или быка, причем тот, ради кого приносится жертва, должен погладить животное по спине. Жертвенное мясо делят на семь частей, одной угощают сирот. В месяц поста питание состоит из ужина в 7 часов («когда на небе зажигаются звезды») и завтрака в 4–5 часов утра.

Помимо действующей мечети К. совершают моления и у древних культовых сооружений. В 200 м от крепостных сооружений Балтагора расположено одно из них — Ц'у (чечен., ингуш. «божество», «святыня») или Циинд Гиург/Цминда Гиорги (груз.,

св. Георгий). В селении Чабано Тианетского района находится молельня Йерды Г'анишаани/Йерды Г'анишаанебис. Она была возведена сыновьями чеченца Даада, переселившегося сюда из Майстинского общества во второй половине XVIII в., — Тачо, Омани, Г'аниша. Первоначальная постройка в виде ниши была восстановлена внучкой Г'аниша. Почитается также древняя ниша Чвибиер Ц'у в ущелье Ч'обио, около селения Джоколо. Многие К. ходят молиться в святилища Самеба Ц'у, Копала, Тушуол/Тушоли, а также в центральное святилище Тушетии — Лашарис Джвари в селении Чнго. Общность мест поклонения К. и горцев Грузии (тушинов, пшавов, хевсуров), совместное отправление ими некоторых праздничных обрядов обусловлены теснейшими связями горских народов на протяжении их культурно-исторического развития, устойчивостью древних представлений и традиций.

До 60-х гг. XX в. в Панкисском ущелье функционировали два суфийских *вирда* — *Ис-эфенди* (накшбандийа) и *Аду-шайха* (кадирийа). «Святые» могилы *шайхов* находятся: 'Исы — в селении Кабала Лагодехского района Республики Грузия, Аду — в селении Дышни-Ведено Веденского района Чеченской Республики Ичкерия. В настоящее время действуют несколько общин, в том числе и женские. Особое место в ритуальной практике К. отводится чтению Корана.

Лит-ра: *А.И.Шамилев*. Религиозные культуры чеченцев и ингушей и пути их преодоления. Грозный, 1963, 35, 38; *А.И.Робакидзе*. Жилища и поселения горных ингушей. Очерки этнографии горной Ингушетии // КЭС. 1968, 2, 100–101; *Л.Ю.Маргошвили*. Панкисели кистебис цес-чвеулебеби да танамдровеоба (этнографиюли масалебис михелдит). Тб., 1985 (на груз. яз.); *он же*. Культурно-этнические взаимоотношения между Грузией и Чечено-Ингушетией в XIX и начале XX в. (Кисты Панкиси). Тб., 1990, 147–148, 180, 224, 231–232, 234, 237–239, 245, 250; *Л.К.Хуцишвили*. Из грузино-вейнахских культурно-исторических взаимоотношений. Очерки этнографии горной Чечни // КЭС. 1986, 6, 105–110; *Р.И.Андриашвили*. Особенности исторической эволюции ислама в Грузии. Автореф. докт. дис. Тб., 1990.

Дж. М.

Коран Байсунгура — список Корана, изготовленный примерно в 1400–1405 гг. по приказу Тимура (1370–1405) каллиграфом 'Умаром ал-Акта' и исполненный почерком *мухаккак*. Размер текста составлял 177×101 см. По свидетельству историков, на каждой странице было по 7 строк, а длина строки составляла один *зар'* (около 50 см). Как полагают, текст был записан только на одной стороне листа, причем два листа составляли единый бифолио. О размерах списка можно судить по специальной подставке (*лаух*) для этого Корана, установленной Улугбеком (1409–1449), — 2,3×2 м. Коран был помещен в соборной мечети (*масджид джами'*) Самарканда, позднее названной в народе мечетью

Биби-Хоним. К. Б. (около 800 двойных листов-бифолио) должен был символизировать могущество власти Тимура.

При последующих династиях у К. Б. проходила коронация правителя страны («поднятие *хана* предводителями ведущих племен на белом войлоке»). Во время похода Надир-шаха (1736–1747) в Мавараннахр К. Б. был вывезен из Самарканда, но в целостности не сохранился. Часть листов оказалась у воинов и положена ими в мавзолеей *имам-зада* Ибрахима б. 'Али ар-Риды б. Мусы ал-Казима в Кучане. Примерно в это время данный список в Хорасане получает новое название — Коран Байсунгура. Вероятно, тут свою роль сыграло то, что Байсунгур-мирза (1397–1433) был внуком легендарного Тимура и к тому же искусным каллиграфом. В XIX в. фрагменты К. Б., среди которых встречается немало поддельных, попадают в музеи Ирана, в XX в. — в частные собрания в Европе и США.

С укреплением государства в Мавараннахре были предприняты попытки восстановить один из символов власти и могущества — гигантский список Корана. Так, в 1854–55 г. *мулла* Мухаммад б. Хасан ас-Самарканди по приказу *амира* Насраллаха (1827–1860) создал список Корана размером 107×156 см, который был помещен в соборной мечети Самарканда на знаменитой подставке Улугбека. Этот список ныне хранится в Музее истории культуры народов Узбекистана в Самарканде. Фрагмент другого списка Корана размером 63×107 см хранится в ИВ АН РУз под № Д-2490. Он состоит из 26 листов, каждый из которых склеен из двух кусков бумаги, и содержит *айаты* 29–251 второй *суры*.

Лит-ра: *Y.Zoka*. The Bay-Songhori Coran and its fate // Journal of the Regional Cultural Institute. Tehran, II, 1969, 96–102; The Nasser D.Khalili Collection of Islamic Art. Vol. III. After Timur. Qur'ans of the 15th and 16th Centuries. Ed. by David James. Oxf., Nour Foundation, 1992, 18–23.

А. М.

Кори (тадж.; тюрк. *кары*, от араб. *кари'*, мн. ч. *курра'*) — особая категория служителей мусульманского культа, чтецы Корана. Выучивая наизусть весь Коран (или разные его части), К. читает его при совершении различных обрядов. К. проходили обучение в специальных школах *корихона* под руководством *коробаши*. Обычно К. становились слепые или люди с плохим зрением, жившие в *корихона* (которые были своего рода приютами для слепых), чтением Корана зарабатывая на жизнь. К. приглашали на поминки (или заказывали им чтение Корана по умершему в *корихона*), а также практически на все собрания, где поминались умершие. Некоторые К. состояли чтецами Корана при гробницах-*вахимах* (*вакфах*), где регулярно читали Коран похороненным в них «святым».